

13 façons de dire non en français

Salut ! Comment exprimer un refus catégorique ? Comment décliner poliment une invitation ? Découvre dans la vidéo d'aujourd'hui 13 façons de dire non en français.

Salut ! Merci de me rejoindre pour cette nouvelle vidéo axée sur le vocabulaire. Avant de passer au contenu, laisse-moi te rappeler la grande nouvelle. [Les inscriptions à l'Académie Français Authentique sont ouvertes](#) pour quelques jours, elles sont fermées 90 % de l'année. Et si tu suis le premier lien dans la description, eh bien tu peux nous rejoindre. Fais-le très vite, fais-le dès maintenant. Si tu suis le lien, tu vas découvrir tous les contenus de l'académie, les contenus que tu peux consommer en ligne de façon indépendante, nos modules etc. et tous les autres contenus, qui sont des contenus de pratique, nos réunions Zoom avec les tuteurs etc. Je te laisse découvrir ça et nous rejoindre. J'ai hâte de faire ta connaissance en personne.

Aujourd'hui, nous allons voir des alternatives au mot « non ». C'est un petit peu répétitif de toujours utiliser le mot non, non, non, donc c'est bien d'enrichir son vocabulaire. Et on va partager avec toi des façons de refuser poliment une invitation ou de montrer que tu ne souhaites pas faire quelque chose et que tu exprimes un refus clair et catégorique.

Attention, ces expressions dépendent ou la façon de les utiliser va dépendre du contexte. Tu ne peux pas les utiliser dans toutes les situations. Donc on va, pour chaque mot ou chaque expression, on va t'expliquer le contexte et te donner des exemples.

Commençons par des grands classiques, des façons classiques de dire non. La première, la plus simple, la plus répandue, c'est « non, merci ». C'est une façon polie de dire non et tu peux l'utiliser dans tous les cas. Donc c'est vraiment celle que tu utiliseras le plus souvent. Non, merci.

Par exemple :

- Tu veux du fromage dans ton sandwich ?

- Non, merci.

Voilà, j'ai dit non, j'ai refusé d'une façon polie. Non, merci.

Parfois « non, merci » peut être utilisé avec humour pour refuser quelque chose d'une façon claire, vraiment exprimer un refus catégorique. Et là, on va comprendre que c'est un refus catégorique et que ce n'est pas juste un « non, merci » poli. On va le reconnaître à l'intonation de la voix.

Par exemple :

- Tu es sûr que tu ne veux pas aller en boîte de nuit avec nous, ce soir ?
- Non, merci. Tu sais que je déteste ça.

Donc ici, le « non, merci » ne veut pas seulement dire « non, je refuse d'une façon polie », ça veut dire « non, non, c'est clair, c'est catégorique, je ne veux pas aller en boîte avec vous ». Donc ici, « non, merci », avec cette intonation, ça exprime un refus catégorique.

Deuxième façon classique de dire non, c'est de dire « nan ». Donc ce serait « nan ». On ne dit pas « non », on dit « nan ». C'est celui qui est beaucoup prononcé à l'oral, dans la rue. Les francophones l'utilisent beaucoup même si c'est plutôt familier. En général, on préfère un non, qui est un peu plus standard. Nan, ça a une petite connotation familière, bien que ce soit très utilisé.

Par exemple :

- Tu veux aller faire un tour au marché de Noël ?
- Nan, je suis crevé.

Tu vois ici : nan. On utilise probablement nan dans ce cas-là avec un ami ou un membre de la famille. C'est quand même toujours un contexte plutôt familier. Si ton chef au travail te demande « avez-vous terminé le compte-rendu ? » tu ne vas pas lui dire « nan ». Ça fera un petit peu négligé, familier. Tu lui diras : « non, désolé, je n'ai pas encore fini ».

Troisième façon standard, classique, de dire non, c'est de dire : « ça ne sera pas possible ». On l'utilise pour répondre à une demande, pour dire non quand on nous demande un service ou une faveur. On l'utilise pour dire que quelque chose ne pourra pas être fait, ne pourra pas être réalisé.

Par exemple, tu appelles un service client au téléphone et tu dis « est-ce que je peux annuler ma commande ? » on peut te répondre... pour refuser ta demande, pour refuser la faveur que tu demandes, on peut te répondre « désolé, ça ne sera pas possible ».

Parfois on n'a pas envie de dire non tout de suite, on a envie de se laisser un petit peu de temps pour être sûr qu'on ne souhaite pas accepter quelque chose. Et dans un cas comme celui-là, on ne dit pas non directement, on dit « je vais y réfléchir ».

Alors certains abusent de ça, certains savent qu'ils vont dire non, mais ils n'osent pas le faire, donc ils disent « je vais y réfléchir » en se disant « la personne oubliera ». Ça arrive parfois au travail. D'autres l'utilisent quand quelqu'un veut leur vendre quelque chose et qu'ils n'osent pas leur dire non et qu'ils n'ont pas envie que cette personne insiste, donc ils disent « je vais y réfléchir ». Donc dans certains cas, « je vais y réfléchir » veut dire « non, mais je n'ai pas envie de te le dire » ; dans d'autres cas, c'est sincère.

Moi, j'essaie d'utiliser cette formule souvent parce que je ne veux pas donner un oui trop rapide et j'aime prendre le temps de la réflexion. Donc j'aime bien dire « OK, je vais y réfléchir » ou alors « je vais y penser ».

Par exemple :

- Souhaitez-vous devenir membre de notre association ?
- Merci. Je vais y réfléchir.

Dans cet exemple, tu vois qu'on évite de s'engager tout de suite et qu'on se laisse le temps de la réflexion pour dire plus tard oui ou non.

Donc on a vu une façon de dire non d'une façon détournée, d'une façon qui n'est pas claire ou, en tout cas, on se laissait le temps de réfléchir. Nous allons maintenant voir des façons de dire non d'une façon catégorique, il n'y a pas de discussion possible.

Un moyen de dire ça, c'est de dire « hors de question ». Si on dit « c'est hors de question » ou alors « hors de question », la version courte, on indique c'est non, c'est inenvisageable, c'est non discutable.

Par exemple : Il est hors de question que Tom prenne l'avion tout seul. Il n'a que 10 ans.

Une variante de « hors de question », c'est « il n'en est pas question ». Hors de question, c'est hors de question, il n'en est pas question, à chaque fois, on indique non, c'est non discutable.

Pour exprimer une négation forte, pour donner un « non » qui est fort, qui est même presque émotif, on peut dire « jamais de la vie ». C'est plutôt utilisé dans le registre familier et ça indique que cette chose ne se produira jamais, donc toute la vie, ça ne se produira pas, jamais de la vie.

Par exemple :

- Tu aimerais faire un saut en parachute ?
- Jamais de la vie.

C'est ce que je répondrais personnellement si tu me posais cette question. Jamais de la vie. C'est ici un non vraiment catégorique.

Un autre moyen de refuser d'une façon catégorique, voire brutale, c'est d'utiliser « c'est niet ». Le mot « niet » vient du russe, et dans la langue française, on l'utilise parfois.

Quand on dit « c'est niet », ça veut dire « c'est non », mais c'est quelque chose de clair et de catégorique, c'est non discutable.

Par exemple : Inviter des inconnus à passer la soirée à la maison, c'est OK, mais leur proposer de rester dormir chez nous, c'est niet.

Une autre façon de donner un non catégorique, c'est de dire « pas du tout ».

Par exemple :

- Tu aimes le football ?

- Non, pas du tout.

Le « pas du tout », ici, ça renforce le non. Ça veut dire on n'aime absolument pas le football.

Il existe quelques adverbes qu'on peut utiliser pour renforcer une négation. Donc on va mettre l'adverbe et « pas ». Par exemple, absolument pas ou encore sûrement pas ou certainement pas. Absolument, ça veut dire sans aucune limite. Donc si on dit « absolument pas », c'est une façon assez forte de dire non. « Certainement » et « sûrement » veulent dire avec peu de doute, c'est très probable.

Voyons quelques exemples :

- Es-tu d'accord avec ses idées politiques ?

- Absolument pas.

C'est un non très fort.

- Tu pourras me prêter ta veste pour ce soir ?

- Certainement pas. Tu vas encore la perdre.

Encore une fois, ici, le « certainement pas » comme le « absolument pas », ça montre que nous sommes clairs dans notre non. C'est un non catégorique.

Une façon d'exprimer un non catégorique d'une façon un peu soutenue, c'est de dire « pas le moins du monde ». C'est un synonyme de « pas du tout » finalement mais qu'on utilise dans le langage soutenu.

Par exemple : Est-ce que cela vous dérange si j'emprunte cette chaise ? On peut répondre « pas le moins du monde ». Ça veut dire non, ça ne me dérange pas du tout, absolument pas. C'est un non catégorique.

Voyons maintenant trois expressions que tu peux utiliser pour refuser poliment une invitation. Tu peux les combiner avec « j'aurais aimé » ou « je suis désolé ». Tu peux commencer par t'excuser. Par exemple, j'aurais aimé le faire, je suis désolé, malheureusement. Donc tu introduis ton refus par des formules un peu de politesse, et ensuite, tu peux dire j'ai un empêchement. Un empêchement, c'est quelque chose qui fait obstacle. Donc si tu dis « j'ai un empêchement », ça veut dire quelque chose m'empêche de venir, je ne peux pas venir. Je suis désolé, mais j'ai un empêchement. Tu peux aussi dire « j'ai quelque chose d'autre de prévu ». Ça veut dire j'ai déjà des plans, j'ai déjà des projets.

Par exemple : Désolé, j'aurais aimé venir à ton spectacle, mais j'ai déjà quelque chose de prévu.

Et enfin, « je suis occupé ». Ça montre, ici, d'une façon générale, que tu n'es pas libre, que tu as d'autres engagements.

Par exemple : Tu fêtes ton anniversaire, samedi soir ? Mince je suis occupé ce jour-là. Tu vois, ici, ça veut dire j'ai déjà des projets, j'ai déjà des plans, je ne pourrai pas venir. Donc tu refuses poliment une invitation.

Et voilà, j'espère que ça t'a plu, que tu as appris des choses. Si c'est le cas, laisse un petit J'aime pour nous le montrer, partage cette vidéo avec tes amis. On va faire un petit récapitulatif dans un instant des 13 façons de dire non. Mais avant ça, n'oublie pas de suivre le premier lien dans la description. Tu découvriras tout ce que [l'Académie Français Authentique](#) peut faire pour toi. Les inscriptions sont ouvertes pour quelques jours, alors qu'elles sont fermées 90 % de l'année. Je t'invite donc à suivre le lien dans la description.

Nous avons donc vu 13 façons de dire non, les voici :

Non, merci

Nan

Ce ne sera pas possible

Je vais y réfléchir

Hors de question

Jamais de la vie

C'est niet

Pas du tout

Absolument pas ou certainement pas

Pas le moins du monde

J'ai un empêchement

J'ai déjà quelque chose de prévu

Je suis occupé

Si tu en connais d'autres, si tu connais d'autres moyens de dire non en français, dis-le en commentaire. Et bien sûr, n'oublie pas de t'abonner à la chaîne You Tube de Français Authentique en activant les notifications.

Merci de m'avoir écouté aujourd'hui et je te dis à très bientôt pour du nouveau contenu en français authentique. Salut !